

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Band:** 112 (1931)

**Vereinsnachrichten:** Programme général de la 112e session annuelle, La Chaux-de-  
Fonds-Le Locle 1931

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IV.

### **Session annuelle à La Chaux-de-Fonds-Le Locle 1931**

Programme général, Procès-verbaux de l'assemblée administrative et des séances scientifiques générales

### **Jahresversammlung in La Chaux-de-Fonds-Le Locle 1931**

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung und der allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

### **Congresso annuale in La Chaux-de-Fonds-Le Locle 1931**

Programma generale, Processi verbali dell'assemblea amministrativa e delle assemblee scientifiche generali

---

---

## 1. Programme général de la 112<sup>e</sup> session annuelle, La Chaux-de-Fonds—Le Locle 1931

**Jeudi, 24 septembre**

- 14 h. 15 : *Première assemblée scientifique générale* (Salle communale).  
1° Discours d'ouverture du président annuel, M. le D<sup>r</sup>  
*Ch. Borel*.  
2° Première conférence générale donnée par M. le D<sup>r</sup>  
*Aug. Piccard*, de Bruxelles: « Une journée dans la  
stratosphère. »
- 17 h. 15 : *Assemblée générale administrative* (même salle).

#### ORDRE DU JOUR :

- 1° Rapport du Comité central.
- 2° Liste des membres décédés.
- 3° Liste des membres reçus.
- 4° Rapports du secrétariat, des comptes et des vérificateurs des comptes.
- 5° Allocations de la caisse centrale aux commissions et budget.
- 6° Lieu de l'assemblée générale en 1932 et nomination du président annuel.
- 7° Nomination du trésorier central et d'un vérificateur des comptes.
- 8° Renouvellement des commissions.
- 9° Nomination des membres honoraires.
- 10° Révision des statuts.<sup>1</sup>
- 11° Rapports des présidents des commissions.
- 12° Divers.

---

<sup>1</sup> L'assemblée générale administrative de 1931 doit se prononcer sur une révision des statuts, révision qui a été préparée soigneusement par le Comité central ainsi que par le Sénat dans sa session du 31 mai 1931.

- 20 h. : *Banquet d'ouverture* dans la grande salle du Cercle de l'Union. Présentation par l'auteur, M. le Dr *Ch.-E. Perret*, d'un film cinématographique : « La vie des abeilles ». — Chant. Musique.

### Vendredi, 25 septembre

- Le matin : *Séances des sections.*  
A 10 h., collation (à la Halle de gymnastique du Gymnase).  
Visites de fabriques.
- 12 h. : Départ pour Le Locle par train spécial.
- 12 h. 15 : Dîner par sections, au Locle.
- 14 h. : Conférence donnée par M. *P. Schideler*, de Paris, collaborateur de M. Georges Claude : « L'utilisation de l'énergie thermique des mers et les essais de M. Georges Claude à Cuba. »
- La conférence qui sera suivie de la projection d'un film cinématographique, aura lieu au Casino.
- 15 h. 30 : Réception par le Comité du Locle.
- Dès 16 h. 15 : Visites de fabriques.
- 18 h. 30 : Départ du Locle pour La Chaux-de-Fonds (train spécial).
- 20 h. 15 : Présentation par MM. Dr *Eug. Robert* et *A. Pierrehumbert* de projections lumineuses : « Notre Jura », avec accompagnement de chants et de musique (Salle communale).

### Samedi, 26 septembre

- Le matin : *Séances des sections.*  
A 10 h., collation (à la Halle de gymnastique du Gymnase).
- 12 h. : Dîner par sections.
- 13 h. 30 : Départ de la place de la gare pour Les Brenets, en autos. Excursion en canots-moteur jusqu'au Saut-du-Doubs. Collation au Restaurant du Saut.
- 20 h. 15 : Soirée récréative à la Salle communale.

### Dimanche, 27 septembre

- 9 h. : *Deuxième assemblée scientifique générale* (Scala).
- 1<sup>o</sup> Conférence de M. le Professeur Dr *P. Arbenz*, de Berne : « Die geologische Geschichte Südafrikas und seiner Lagerstätten » (avec projections).
- 2<sup>o</sup> Conférence de M. le Professeur *C. Pérez*, de Paris : « Les Rhizocéphales parasites des Pagures » (avec projections).
- 12 h. 30 : *Banquet de clôture* (Salle communale).

### Excursion

Une excursion de la Société géologique suisse dans le Jura neuchâtelois et le Jura bernois, du 22 au 24 septembre, sous la conduite de MM. Jules Favre et Philippe Bourquin, précédera le Congrès. (Voir le programme spécial publié par la Société géologique suisse.)

## 2. Mitgliederversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

**Donnerstag, den 24. September 1931, 17 Uhr 15, in der Salle communale, La Chaux-de-Fonds.**

*Vorsitz:* Prof. Dr. E. Rübel, Zentralpräsident.

Der Zentralpräsident eröffnet die Sitzung und heisst die Mitglieder der S. N. G. willkommen.

*Namensaufruf der Delegierten.* In Anbetracht der umfangreichen Traktandenliste wird auf den Namensaufruf verzichtet, was um so eher möglich war, als seit der Erweiterung des Senates der Gesellschaft durch Delegierte aller Zweiggeseellschaften die Entsendung von besondern Delegierten an die Mitgliederversammlung an Bedeutung verloren hat.

*Stimmzähler.* Die Versammlung ernennt zu Stimmzählern die Herren Prof. W. Rytz und Dr. A. U. Däniker.

*Bericht des Zentralvorstandes.* Der Zentralpräsident verliest den Bericht des Zentralvorstandes für 1930. Der Bericht wird ohne Diskussion genehmigt.

*Liste der verstorbenen Mitglieder.* Der Sekretär verliest die Liste der 25 seit der letzten Jahresversammlung verstorbenen Mitglieder. Der Präsident widmet ihnen herzliche Worte der Erinnerung. Die Versammlung erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen von den Sitzen.

*Liste der neu aufgenommenen Mitglieder.* Der Sekretär verliest die Liste der seit der letzten Jahresversammlung neu aufgenommenen Mitglieder. Es sind deren 18.

*Quästoratsbericht. Revisorenbericht.* Herr Streiff-Becker verliest den von Herrn Prof. Dr. A. Kienast verfassten Quästoratsbericht, der Zentralpräsident denjenigen der Rechnungsrevisoren. Die schon vom Senate gutgeheissenen Rechnungen liegen im Auszug gedruckt vor. Die Mitgliederversammlung beschliesst Genehmigung der Rechnungen unter Entlastung des Quästors.

*Beiträge an Kommissionen aus der Gesellschaftskasse und Vorschlag.* Die Versammlung genehmigt für 1931 folgende Beiträge aus der Gesellschaftskasse an Kommissionen:

Schweizerische Naturschutzkommission . . . .	Fr. 300
Kommission für luftelektrische Untersuchungen . .	„ 300
	<hr/>
Total	Fr. 600